

8. Учить студентов выражать согласие/несогласие с автором и, в целом, свое мнение и отношение к проблеме, обозначенной в тексте, в случае наличия таковой.
9. Обязательно поощрять студентов похвалой в процессе реферирования и аннотирования ими текста на английском языке, мягко указывая на ошибки и целенаправленно добиваясь их постепенного устранения.
10. Помнить, что целью обучения и иностранному языку в целом является мотивация студентов к коммуникации на иностранном языке.

Литература

1. English for Studies and Leisure: учебно-методическое пособие / сост. Ю.Б. Виноградова. - Барнаул : АлтГПА, 2012. – 70с.
2. www.iterviam.ru

ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ВУЗЕ

*Волейко Г.В.
Белорусский национальный технический университет
г. Минск*

Учитывая переход к глобальному информационному обществу, говорить о соответствии образования социально-экономическим потребностям настоящего и будущего можно лишь в том случае, если его модернизация основывается не только на организационных нововведениях, но и на изменениях в содержании и технологиях подготовки специалистов. Важна ориентация не только на усвоение знаний, умений, но и на способы усвоения, на образцы и способы мышления и деятельности, на развитие познавательных сил и творческого потенциала личности. Это требует другого отношения к пониманию содержания педагогической деятельности. Образование должно обладать способностью к опережающему развитию.

Расширение международного делового сотрудничества требует от современного специалиста владения иностранным языком на принципиально новом уровне – как инструментом межкультурной профессиональной коммуникации. В то же время специалисты кадровых агентств отмечают, что «по-прежнему редкой компетенцией у наших кандидатов остается такое распространенное требование, как знание иностранного (в основном английского) языка».

«Низкий уровень иноязычной грамотности специалистов не только подрывает конкурентоспособность нашего государства, но и отражается на экономике внутри страны. Особенно заметно это становится при организации совместных предприятий, где партнеры должны хорошо знать друг друга, без

чего нет доверия. Самый большой барьер к узнаванию друг друга – языковой» [Пассов 2003:2].

Известно, что наилучшим способом совершенствования иноязычной коммуникативной компетенции является погружение в аутентичную среду изучаемого языка. Однако пройти такой курс может не каждый студент. Заполнить этот пробел может использование современных инновационных(мультимедиа) средств, которые обеспечивают возможность максимально приблизиться к реальности коммуникации с носителями языка и виртуально погрузиться в аутентичную среду изучаемого языка.

Е.С. Полат утверждает, что использование Интернет-технологий в обучении иностранным языкам отвечает основным принципиальным положениям: самостоятельная практика каждого обучаемого, самостоятельная деятельность. Кроме того, здесь выполняются такие основные методические принципы как: коммуникативность, сознательность, наглядность [Полат 2008:3].

В настоящее время в педагогической практике применяются разнообразные Интернет-ресурсы. Некоторые из них (blogs, wiki, skype, moodle, hotpotatoes) прошли апробацию на кафедре современных европейских языков Белорусского национального технического университета и в департаменте иностранных языков Европейского гуманитарного университета.

Использование блогов (blogs) в процессе преподавания иностранных языков доказало свою эффективность для организации самостоятельной работы студентов. Блоги являются основной «площадкой» для размещения учебного материала и выполнения заданий студентами. В блоге можно разместить фотографии, аудиоматериалы, видеоматериалы, ссылки на полезные сайты, Интернет статьи, специально отобранные преподавателем с учетом целей и задач курса. Блог – эта страничка сайта, представленная в виде журнала-дневника или календаря, в котором информация располагается в хронологической последовательности. Правом размещения информации и редактирования блога обладает его создатель, посетители могут оставить свои комментарии к статьям. Все участники учебного процесса могут видеть и комментировать работы друг друга. Примерами использования блогов в обучении английскому языку могут служить блоги, созданные авторами для работы с учебно-методическими комплексами “ObjectivesIELTSAAdvanced” (<http://ehuenglishb2.blogspot.com>) и “MarketLeader” (<http://tatiana-fmme.blogspot.com>). Апробация блогов позволяет сделать вывод, что их использование обеспечивает большую гибкость учебного процесса, интенсивное взаимодействие между преподавателем и студентами, а также между самими обучающимися, открытость, обоснованность оценки результатов, мобильность и оперативность обмена информацией.

Одним из средств асинхронной коммуникации является Wiki (вики). Вики – это гипертекстовая среда, веб-сайт для сбора и структуризации письменной информации, структуру и содержимое которого пользователи

могут сообща изменять с помощью инструментов, предоставляемых самим сайтом.

Вики предоставляет возможность каждому пользователю участвовать в разработке контента, и не только в качестве комментатора, но и в качестве автора и редактора. Поскольку ввики сохраняются все изменения, произошедшие со всеми статьями с момента их создания, то в любой момент можно сравнить версии одной и той же статьи, увидеть, какие изменения были внесены и кем, откорректировать страницу снова или просто вернуться к старой версии. Авторы используют данный сервис (<http://ehuenglish.wikispaces.com>) в качестве средства создания студенческих коллективных творческих проектов внутри группы, для размещения созданных студентами презентаций по разным темам, а также для размещения дополнительного материала и объявлений.

В Европейском гуманитарном университете преподавателями департамента иностранных языков на платформе Moodle созданы поддерживающие курсы, направленные на совершенствование навыков чтения текстов различных стилей (<http://moodle.ehu.lt>). Кроме того, являясь создателями онлайн курса по русскому языку в рамках проекта HookUp!

(<http://languagelearning.campuseuropeae.org>), целью которого является помочь студентам, которые приезжают учиться в Европейский гуманитарный университет по программе CampusEuropeae, достичь необходимого для обучения уровня знания языка, авторы отмечают, что образовательная среда Moodle (<http://moodle.org>) позволяет решать следующие задачи:

- создавать учебные курсы, задания и упражнения, используя как собственные программные средства, так и компьютерные материалы, созданные с помощью других программ (например, с помощью оболочки HotPotatoes),

- управлять учебной деятельностью студентов,
- контролировать выполнение заданий,
- организовывать учебное общение,
- интенсифицировать и оптимизировать самостоятельную работу студентов.

Особый интерес для преподавателей иностранного языка и их студентов представляет www.hotpotatoes.net – сайт, предлагающий пять программных продуктов для преподавателей иностранного языка: JClose (a fill-in-the-blank exercise), JQuiz (a multiple-choice or short-answer quiz), JCross (a crossword puzzle), JMix (a jumbled sentence exercise), JMatch (a matching exercise). HotPotatoes - инструментальная программная оболочка, предоставляющая бесплатную возможность создавать интерактивные задания без знания языков программирования.

Подводя итоги, можно констатировать, что Интернет-технологии позволяют преподавателям иностранных языков идти в ногу со временем, делая занятия более интересными, продуктивными, наполняя их актуальным

содержанием и, в результате, повышая учебную и познавательную мотивацию студентов.

Литература

1. Минькова, Н.О. Краткий обзор информационных ресурсов Интернета для выполнения курсовых работ химического содержания / Н.О. Минькова // Новые образовательные технологии в вузе: материалы докладов V междунар. науч.-метод. конф., Екатеринбург, 4-6 февраля 2008 г. - Екатеринбург, 2008. - С. 299-308.
2. Пассов, Е.И. Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур / Е.И. Пассов. – Мн.: Лексис, 2003. – 184 с.
3. Полат, Е.С. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина. – М.: Академия, 2008. – 368 с.

МЕДИАГРАМОТНОСТЬ – ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ БУДУЩЕГО ПЕРЕВОДЧИКА

Гилязетдинов Э.З.

*Узбекский государственный университет мировых языков
г. Ташкент*

На сегодняшний день характерной особенностью развития современного общества является все возрастающее значение информации, которая становится всеобъемлющим и неотъемлемым ресурсом. Работа с информацией стала главным содержанием практически любого вида деятельности, в том числе и в сфере образования.

Неотъемлемыми условиями в достижении современного профессионального качества подготовки специалистов, обладающих высокой духовно-культурной, творчески-поисковой и общественно-социальной активностью, должны стать межкультурная коммуникация и использование современных инфокоммуникационных технологий в образовательном процессе находит свое отражение в «Национальной программе по подготовке кадров» Республики Узбекистан. [Национальная программа по подготовке кадров 1997:21]

Современное развитие мирового медиаобразования указывает на тот факт, что термин медиаграмотность в настоящее время стала необходимой для формирования высокоинтеллектуального и высококвалифицированного специалиста.

Влияние медиакультуры на формирование личности, личностных качеств человека с учетом образовательного аспекта, по мнению, Н. Б. Кирилловой, которая понимает медиакультуру как информационно-коммуникативные средства, а также материально-интеллектуальные